Consolidated Balance Sheet

二零零六年十二月三十一日 (以港幣千元位列示)

As at 31 December 2006 (Expressed in thousands of Hong Kong dollars)

		附註 Note	二零零六年 2006	二零零五年 2005
資產	ASSETS			
現金及在銀行及其他金融機構	Cash and balances with banks and other			
的結餘	financial institutions	21	7,440,296	8,908,162
在銀行及其他金融機構	Placements with banks and other financial			
一至十二個月內到期的存款	institutions maturing between one and			
_ , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	twelve months		853,327	1,169,174
持作買賣用途的證券	Trading securities	22	9,113,785	7,810,993
以公平值計量且其變動計入	Financial assets at fair value through profit		-,,	.,,
損益的金融資產	or loss	22	1,276,671	1,379,163
衍生金融工具	Derivative financial instruments	23	374,317	166,975
各項貸款及其他賬目	Advances and other accounts	24	52,029,818	46,739,477
可供出售證券	Available-for-sale securities	25	33,336,794	22,884,372
持至到期證券	Held-to-maturity securities	26	458,395	647,908
聯營公司投資	Investments in associates	27	57,647	48,139
共同控制實體投資	Investments in jointly controlled entities	28	37,192	30,184
商譽	Goodwill	30	950,992	950,992
無形資產	Intangible assets	30	208,238	254,368
行產及其他固定資產	Premises and other fixed assets	31	1,597,491	1,389,692
投資物業		32		362,690
沒員初来 預付即期税項	Investment properties	32	484,465 14,414	302,090
遞延稅項資產	Current income tax prepaid Deferred income tax assets	40		7 600
		43	3,377	7,692
長期壽險業務之有效保單價值	Value of in-force long-term life assurance business	33	810,778	745,896
資產合計	Total assets		109,047,997	93,495,877
負債	LIABILITIES			
銀行及其他金融機構存款	Deposits from banks and other financial institutions		1,678,259	255,748
衍生金融工具	Derivative financial instruments	23	323,809	501,636
持作買賣用途的負債	Trading liabilities	35	6,526,233	6,311,309
指定以公平值計量且其變動計入	Deposits from customers designated at			
損益的客戶存款	fair value through profit or loss	36	3,393,048	1,904,280
客戶存款	Deposits from customers	37	63,595,931	56,202,412
已發行的存款證	Certificates of deposit issued	38	8,768,472	7,713,297
已發行的債務證券	Issued debt securities	39	2,299,574	2,287,095
後償債務	Subordinated notes	40	3,480,127	3,290,342
其他賬目及預提	Other accounts and accruals	41	4,051,157	2,197,246
即期税項負債	Current income tax liabilities		91,498	48,707
遞延税項負債	Deferred income tax liabilities	43	144,256	104,334
對保險合約保單持有人之負債	Liabilities to policyholders under insurance contracts	42	2,286,088	1,662,935
負債合計	Total liabilities		96,638,452	82,479,341
權益	EQUITY			
少數股東權益	Minority interests		2,364,803	1,920,202
本公司股東應佔權益	Equity attributable to the Company's			
	shareholders			
股本	Share capital	46	500,176	500,176
儲備	Reserves	47	9,144,425	8,256,038
擬派末期股息	Proposed dividend		400,141	340,120
股東資金	Shareholders' funds		10,044,742	9,096,334
權益合計	Total equity		12,409,545	11,016,536
權益及負債合計	Total equity and liabilities		109,047,997	93,495,877
	• •			

董事局於二零零七年三月二十八日批准及授權發 佈。

Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 28 March 2007.

王守業 黃漢興 **David Shou-Yeh Wong Hon-Hing Wong** Director 董事 董事總經理 Managing Director

第69頁至第188頁之附註乃本綜合財務報表之一 部分。

The notes on pages 69 to 188 are an integral part of these consolidated financial statements.